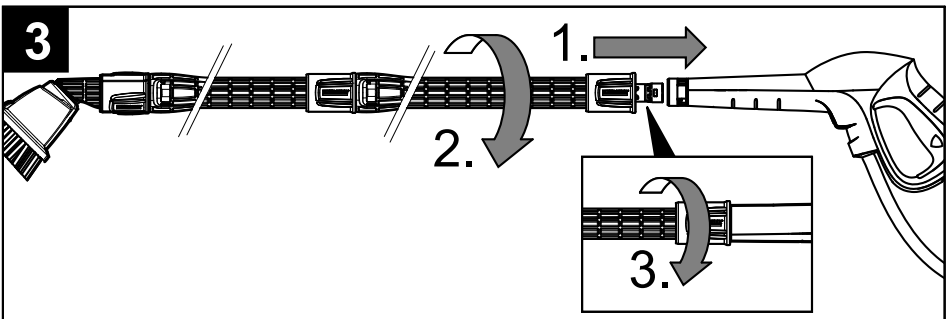
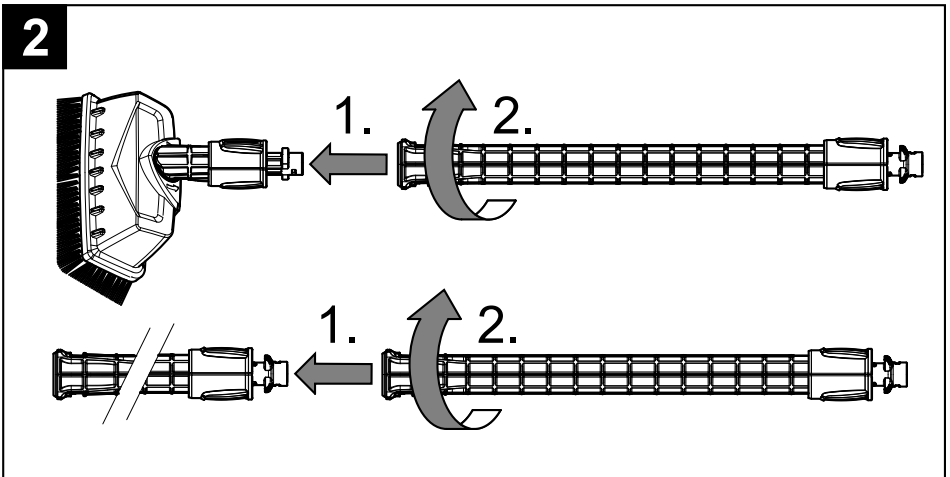
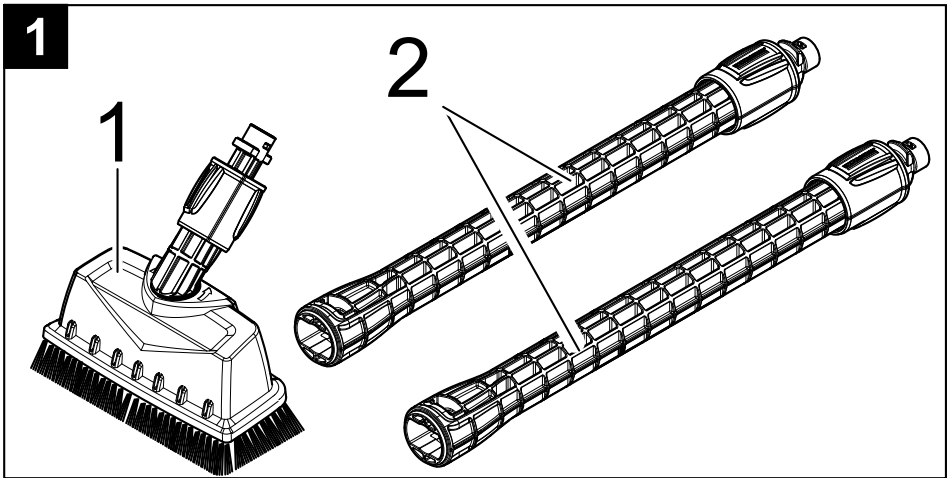
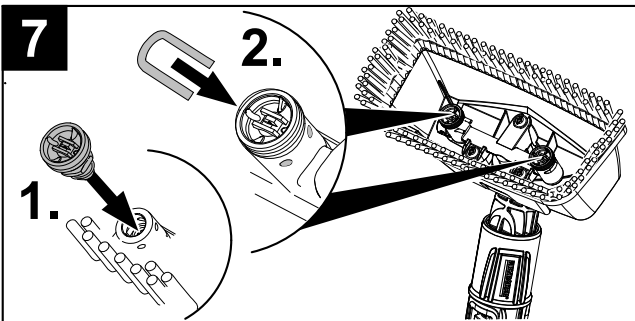
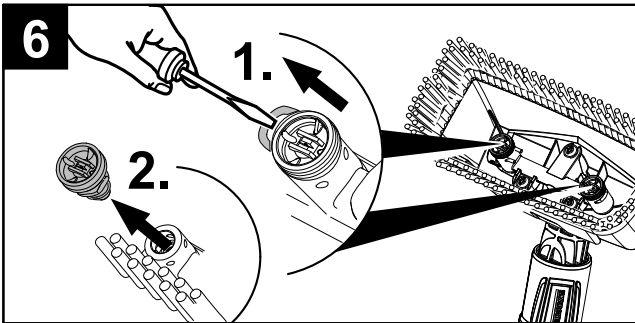
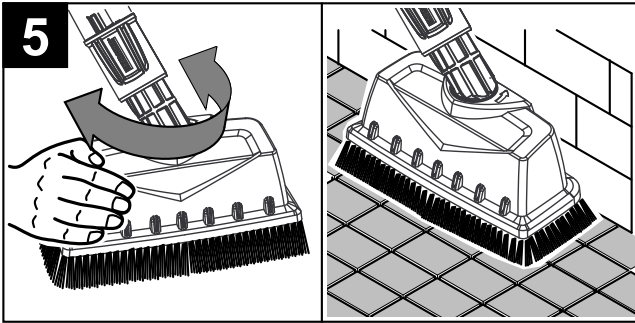
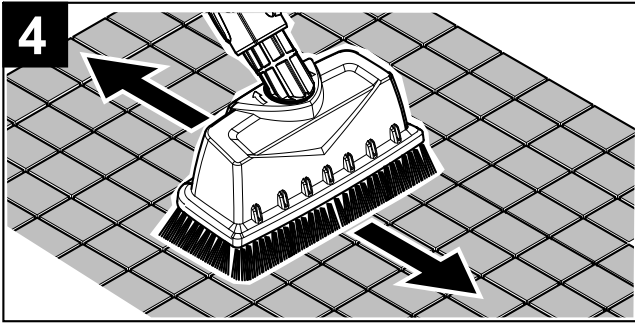


Deutsch	4
English	6
Français	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Dansk	18
Norsk	20
Svenska	22
Suomi	24
Ελληνικά	26
Türkçe	28
Русский	30
Magyar	32
Čeština	34
Slovenščina	36
Polski	38
Românește	40
Slovenčina	42
Hrvatski	44
Srpski	46
Български	48
Eesti	50
Latviešu	52
Lietuviškai	54
Українська	56

Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win







Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der PS 20 eignet sich ideal zum Hochdruckreinigen von Treppen und überwiegend glatten Bodenflächen im Außenbereich (z.B. Holz-, Steinböden, Klinker, Fliesen, Beton), sowie von Bodenflächen mit Wasserablaufmöglichkeit im Innenbereich (z.B. Waschküche, Garage).

Dieses Zubehör wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altes Zubehör enthält wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie altes Zubehör deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Sicherheitshinweise

- *Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.*
- *Den Hochdruckstrahl an der Hochdruckpistole erst auslösen, wenn sich der PS 20 auf der Reinigungsfläche befindet.*
- *Es dürfen sich keine weiteren Personen in unmittelbarer Nähe des Reinigungskopfes befinden.*
- *Vorsicht Rückstoß! Für sicheren Stand sorgen und Hochdruckpistole mit Verlängerungsrohr gut festhalten.*
- *Bei Beendigung des Reinigungsbetriebs den Hochdruckreiniger ausschalten. Bei Arbeiten am PS 20 diesen zusätzlich von der Hochdruckpistole trennen.*
- *Maximale Wassertemperatur 40 °C (beachten Sie die Hinweise ihres Hochdruckreinigers).*

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2 - 3

Abbildung **1**

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Verlängerungsrohr

Anwendung

Montage der Verlängerungsrohre

Befestigen sie den PS 20 mit den Verlängerungsrohren an der Hochdruckpistole.

Abbildung **2**

- Verlängerungsrohre zusammenstecken und um 90° drehen.
- Sicherungshülse festdrehen.
- Verlängerungsrohr auf den Bajonettverschluss des PS 20 drücken und um 90° drehen.
- Sicherungshülse festdrehen.

Abbildung **3**

- Verlängerungsrohr in den Bajonettverschluss der Hochdruckpistole drücken und um 90° drehen.
- Sicherungshülse festdrehen.

Bodenflächen reinigen

Abbildung **4**

- Den PS 20 auf die zu reinigende Fläche stellen.
- Hochdruckreiniger einschalten und Hebel der Hochdruckpistole ziehen.
- Den PS 20 ohne zu schrubben über den Boden gleiten lassen.

Abbildung **5**

- Zur Reinigung schmaler Nischen den PS 20 (in 45° - Schritten) drehen.

Störungshilfe

Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hochdruckreiniger baut keinen Druck auf oder pulsiert

Prüfen und reinigen Sie die eingebauten Hochdruckdüsen ihres PS 20.

Abbildung **6**

- Klammer entfernen.
- Hochdruckdüsen herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Den PS 20 mit klarem Wasser durchspülen.

Abbildung **7**

- Hochdruckdüsen einsetzen.
- Klammer montieren.

Pflege und Wartung

Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Pflege

Reinigen Sie den PS 20 nach Gebrauch mit einem feuchten Lappen.

Wartung

Der PS 20 ist wartungsfrei.

General information



Please read and comply with these original operating instructions prior to the initial operation and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The PS 20 is ideally suited for the high-pressure cleaning of stairs and smooth floor surfaces outside (e.g. wooden or stone floors, clinker, tiles, concrete) as well as of floor surfaces with a water discharge inside (e.g. wash-room, garage).

This attachment has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old accessories contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose of your old accessories using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Safety instructions

- *Please observe the safety instructions of your high-pressure cleaner.*
- *Only trigger the high-pressure jet at the high-pressure gun if the PS 20 is located on the surface to be cleaned.*
- *There must be no persons in the immediate vicinity of the cleaning head.*
- *Beware of the recoil force! Ensure a stable position and firmly hold on to the high pressure gun with the extension pipe.*
- *Switch off the high-pressure cleaner when you finish cleaning. If you are using the PS 20, then disconnect the same from the high-pressure gun.*
- *Maximum water temperature 40 °C (please observe the instructions of your high-pressure cleaner).*

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Illustrations on Page 2 - 3

Illustration **1**

- 1 PS 20 Power Scrubber
- 2 Extension tube

Application

Attaching the extension tubes

Fasten the PS 20 to the high-pressure gun using the extension pipes.

Illustration **2**

- Connect the extension pipes and rotate them by 90°.
- Tighten the safety cover.
- Press the extension pipe into the bayonet connection of the PS20 then turn by 90°.
- Tighten the safety cover.

Illustration **3**

- Press the extension pipe into the bayonet connection of the PS20 then turn by 90°.
- Tighten the safety cover.

Cleaning floor surfaces

Illustration **4**

- Place the PS 20 onto the surface to be cleaned.
- Switch on the high pressure cleaner and pull the lever of the high pressure gun.
- Let the PS20 glide across the floor without scrubbing.

Illustration **5**

- Rotate the PS20 (in 45° steps) to clean small crevices.

Troubleshooting

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

High pressure cleaner does not build up the pressure or is vibrating

Check and clean the built-in high pressure nozzles of your PS 20.

Illustration **6**

- Remove the clip.
- Remove the high pressure nozzles and clean them under flowing water.
- Rinse the PS20 with clear water.

Illustration **7**

- Install the high pressure nozzles.
- Re-insert the clip.

Maintenance and care

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Care

Use a moist cloth and clean the PS 20 after use.

Maintenance

The PS 20 is maintenance-free.

Consignes générales



Lire ces instructions de service d'origine avant la première utilisation, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Le PS 20 convient de façon idéale au nettoyage haute pression d'escaliers et de sols en grande partie lisses à l'extérieur (par exemple bois, pierres, briques vitrifiées, carrelages, béton), ainsi que de surfaces à l'intérieur avec possibilité d'écoulement d'eau (par exemple dans des buanderies, garages). Cet accessoire ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les accessoires usés contiennent des matériaux précieux recyclables qui doivent être remis à un centre de recyclage. Pour cette raison, recourir à des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les accessoires usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Consignes de sécurité

- *Observez les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression.*
- *Ne déclencher le jet haute pression sur le pistolet haute pression que lorsque le PS 20 se trouve sur la surface à nettoyer.*
- *Aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la tête de nettoyage.*
- *Attention au rebond en arrière ! Assurer un bon appui et bien retenir le pistolet haute pression avec rallonge.*
- *Mettre le nettoyeur haute pression hors service à la fin du nettoyage. Lors du travail sur le PS 20, séparer en plus celui-ci du pistolet haute pression.*
- *Température d'eau maximale 40 °C (observer les instructions de votre nettoyeur haute pression).*

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2 - 3

Illustration **1**

- 1 Power Scrubber PS 20
- 2 Rallonge

Application

Montage des tubes de rallonge

Fixer le PS 20 avec les tubes de rallonge sur le pistolet haute pression.

Illustration **2**

- Emboîter les tubes de rallonge et les tourner de 90°.
- Serrer à fond la douille de sécurité.
- Appuyer le tube de rallonge sur la fermeture à baïonnette du PS 20 et le tourner à 90°.
- Serrer à fond la douille de sécurité.

Illustration **3**

- Appuyer le tube de rallonge sur la fermeture à baïonnette du pistolet haute pression et le tourner à 90°.
- Serrer à fond la douille de sécurité.

Nettoyage de sols

Illustration **4**

- Poser le PS 20 sur la surface à nettoyer.
- Démarrer le nettoyeur haute pression et tirer le levier du pistolet haute pression.
- Faire glisser le PS 20 sans trop frotter sur le sol.

Illustration **5**

- Tourner le PS 20 (par pas de 45°) pour nettoyer les niches étroites.

Service de dépannage

⚠ Risque de blessures

Couper l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Le nettoyeur haute pression ne forme pas de pression ou pulse

Vérifier et nettoyer les buses haute pression montées de votre PS 20.

Illustration **6**

- Retirer le clip.
- Sortir les buses haute pression et les nettoyer à l'eau courante.
- Rincer le PS 20 à l'eau claire.

Illustration **7**

- Mettre en place les buses haute pression.
- Monter le clip.

Entretien et maintenance

⚠ Risque de blessures

Couper l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Entretien

Nettoyer le PS 20 avec un chiffon humide après son utilisation.

Maintenance

Le PS 20 ne réclame aucun entretien.

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Usò conforme a destinazione

Il PS 20 è particolarmente indicato per pulire a fondo e con alta pressione scale e soprattutto pavimentazioni lisce in ambienti esterni (p.es. pavimenti in legno, in pietra, in clinker, piastrellati o di cemento), nonché pavimenti con possibilità di scolo dell'acqua in ambienti interni (p.es. lavanderia, garage).

Questo accessorio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli accessori dismessi contengono preziosi materiali di riciclaggio che devono essere consegnati al riciclaggio. Si prega quindi di smaltirli mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Norme di sicurezza

- Osservare le norme di sicurezza della Vostra idropulitrice.
- Attivare il getto ad alta pressione della lancia dell'idropulitrice solo quando il PS 20 si trova sulla superficie da pulire.
- Non vi devono essere altre persone in diretta vicinanza della testa di pulizia.
- Attenzione contraccolpo! Assicurare la stabilità dell'apparecchio e tenere bene la lancia dell'idropulitrice con il tubo prolunga.
- Una volta terminata la pulizia, spegnere l'idropulitrice. In caso di interventi sul PS 20 è necessario scollegarlo anche dalla lancia dell'idropulitrice.
- Massima temperatura dell'acqua 40 °C (si prega di osservare le istruzioni della Vostra idropulitrice)

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Figure vedi pag. 2 - 3

Figura **1**

- 1 PS 20 Power Scrubber
- 2 Tubo prolunga

Impiego

Montaggio dei tubi prolunga

Fissare il PS 20 con i tubi prolunga alla lancia dell'idropulitrice.

Figura **2**

- Collegare i tubi prolunga tra loro e girare di 90°.
- Stringere il manicotto di sicurezza.
- Premere il tubo prolunga sull'attacco a baionetta del PS 20 e girare di 90°.
- Stringere il manicotto di sicurezza.

Figura **3**

- Premere il tubo prolunga sull'attacco a baionetta della lancia ad alta pressione e girare di 90°.
- Stringere il manicotto di sicurezza.

Pulizia di pavimenti

Figura **4**

- Posizionare il PS 20 sulla superficie da pulire.
- Accendere l'idropulitrice e tirare la leva della lancia idropulitrice.
- Lasciare scorrere il PS 20 sul pavimento senza strofinare.

Figura **5**

- Per la pulizia di nicchie strette, girare il PS 20 (a passi di 45°).

Risoluzione guasti

⚠ Rischio di lesioni

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

L'idropulitrice non sviluppa pressione oppure pulsa

Controllare e pulire le bocchette di alta pressione integrate del vostro PS 20.

Figura **6**

- Rimuovere la graffa.
- Estrarre le bocchette per alte pressioni e pulirle sotto acqua corrente.
- Sciacquare il PS 20 con acqua pulita.

Figura **7**

- Rimettere le bocchette per alte pressioni.
- Montare la graffa

Cura e manutenzione

⚠ Rischio di lesioni

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Cura

Dopo l'uso pulire il PS 20 con uno straccio umido.

Manutenzione

Il PS 20 non richiede manutenzione.

Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik eerst deze originele gebruiksaanwijzing, neem ze in acht en bewaar ze voor later gebruik of voor eventuele latere eigenaars.

Doelmatig gebruik

De PS 20 is uitstekend geschikt voor het hogedrukreinigen van trappen en overwegend gladde bodemoppervlakken in het buitenbereik (bv. houten/stenen ondergrond, klinkers, tegels, beton), evenals bodemoppervlakken met waterafloopmogelijkheid in het binnenbereik (bv. bijkeuken, garage). Dit accessoire is voor privégebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Oude accessoires bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden. Gebruik daarom de geschikte inzamelsystemen om u van oude accessoires te ontdoen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Veiligheidsinstructies

- *Neem de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger in acht.*
- *De hogedrukstraal op het hogedrukpijstool pas activeren wanneer de PS 20 zich op het te reinigen oppervlak bevindt.*
- *Er mogen zich geen andere personen in de onmiddellijke buurt van de reinigingskop bevinden.*
- *Voorzichtig terugstoot! Voor veilige positie zorgen en hogedrukpijstool met verlengbuis goed vasthouden.*
- *Bij beëindiging van het reinigen de hogedrukreiniger uitschakelen. Bij werkzaamheden aan de PS 20 moet deze ook van het hogedrukpijstool gescheiden worden.*
- *Maximale watertemperatuur 40 °C (neem de instructies van uw hogedrukreiniger in acht).*

Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.

Afbeeldingen: zie pagina 2 - 3

Afbeelding

- 1 PS 20 Powerscrubber
- 2 Verlengpijp

Gebruik

Montage van de verlengbuizen

Bevestig de PS 20 met de verlengbuizen aan het hogedrukpistool.

Afbeelding **2**

- Verlengpijpen ineensteken en 90° draaien.
- Veiligheidshuls vastdraaien.
- Verlengpijp op de bajonetsluiting van de PS 20 duwen en 90° draaien.
- Veiligheidshuls vastdraaien.

Afbeelding **3**

- Verlengpijp in de bajonetsluiting van het hogedrukpistool duwen en 90° draaien.
- Veiligheidshuls vastdraaien.

Vloeren reinigen

Afbeelding **4**

- De PS 20 op het te reinigen vlak plaatsen.
- Hogedrukreiniger inschakelen en aan de hendel van het hogedrukpistool trekken.
- De PS 20 zonder te schrobben over de grond laten glijden.

Afbeelding **5**

- Voor de reiniging van smalle nissen de PS 20 (in stappen van 45°) draaien.

Hulp bij storingen

Letselgevaar

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of klopt

Controleer en reinig de ingebouwde hogedruksproeiers van uw PS 20.

Afbeelding **6**

- Klem verwijderen.
 - Hogedruksproeiers eruit trekken en onder stromend water reinigen.
 - De PS 20 met zuiver water spoelen.
- Afbeelding **7**
- Hogedruksproeiers monteren.
 - Klem monteren.

Onderhoud

Letselgevaar

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Zorg

Reinig de PS 20 na gebruik met een vochtige doek.

Onderhoud

De PS 20 is onderhoudsvrij.

Indicaciones generales



Antes del primer uso, lea este manual de instrucciones original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

La PS 20 es ideal para limpiar a presión y cepillar escaleras y superficies de suelos lisas en exteriores (como suelos de madera, piedra, ladrillo, baldosa, hormigón), así como pavimentos con desagüe de agua en interiores (como zona de lavandería, garaje).

Este accesorio ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los accesorios usados contienen materiales reciclables que deben entregarse en los puntos oficiales para su recuperación. Por este motivo, entréguelos en los puntos de recogida correspondientes para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Indicaciones de seguridad

- *Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de su limpiadora a alta presión.*
- *No dispare el chorro a alta presión de la pistola a alta presión mientras la PS 20 no se encuentre sobre la superficie que se desea limpiar.*
- *No debe haber ninguna otra persona situada en las proximidades inmediatas del cabezal limpiador.*
- *¡Precaución golpe de retroceso! Procurar tener una posición segura y sujetar bien la pistola a alta presión con tubo alargador.*
- *Al finalizar el servicio de limpieza, desconectar el limpiador a alta presión. Cuando se realicen trabajos en la PS 20, separarlo también de la pistola a alta presión.*
- *Temperatura máxima del agua 40 °C (tenga en cuenta las indicaciones de su limpiadora a alta presión).*

Descripción del aparato

Cuando desempaqué el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Ilustraciones, véase la página 2 - 3

Figura

- 1 Cepillo-escoba PS 20
- 2 Tubo de prolongación

Empleo

Montaje de los tubos de prolongación

Fije la PS 20 con los tubos alargadores a la pistola de alta presión.

Figura 2

- Insertar las tuberías de prolongación y girar 90°.
- Girar el manguito de seguridad.
- Presionar la tubería de prolongación en el cierre de bayoneta de la PS 20 y girar 90°.
- Girar el manguito de seguridad.

Figura 3

- Presionar la tubería de prolongación en el cierre de bayoneta de la pistola de alta presión y girar 90°.
- Girar el manguito de seguridad.

Limpieza de superficies de pisos

Figura 4

- Poner la PS 20 sobre la superficie a limpiar.
- Conectar la limpiadora de alta presión y tirar de la palanca de la pistola de alta presión.
- Dejar que la PS 20 se deslice por el suelo sin frotar.

Figura 5

- Para limpiar zonas estrechas girar la PS 20 (en pasos de 45°).

Subsanación de averías

⚠ Peligro de lesiones

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

El limpiador a alta presión no genera presión ni pulsa

Comprobar y limpiar las boquillas de alta presión integradas de su PS 20.

Figura 6

- Quitar las grapas.
- Extraer las boquillas de alta presión y limpiar bajo agua corriente.
- Enjuagar la PS 20 con agua limpia.

Figura 7

- Colocar las boquillas de alta presión.
- Monte la grapa.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro de lesiones

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Cuidado del aparato

Limpie la PS 20 tras el uso con un paño húmedo.

Mantenimiento

La PS 20 no precisa mantenimiento.

Instruções gerais



Leia o manual de instruções original antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Utilização conforme as disposições

O PS 20 destina-se especialmente à lavagem de alta pressão de escadas e de pavimentos maioritariamente lisos no exterior (p. ex. solos de madeira e pedra, clinker, ladrilhos, betão), assim como de pavimentos com drenagem de água no interior (p. ex. lavadouro, garagem).

Este acessório foi desenvolvido para o uso privado e não foi concebido para sustentar as necessidades de uma utilização industrial.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os acessórios antigos contêm preciosos materiais recicláveis que devem ser encaminhados para centros de reciclagem. Por isso, elimine os acessórios antigos através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Avisos de segurança

- *Observe os avisos de segurança da sua máquina de alta pressão.*
- *Só accionar o jacto de alta pressão na respectiva pistola quando o PS 20 se encontrar na superfície de limpeza.*
- *Não se devem encontrar outras pessoas nas proximidades da cabeça de limpeza.*
- *Cuidado: força de recuo! Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola de injeção manual e o tubo de extensão.*
- *Após a conclusão da operação de limpeza, desligar a máquina de alta pressão. Durante os trabalhos no PS 20 deve-se separá-lo da pistola de alta pressão.*
- *Temperatura máxima da água 40 °C (observe as indicações da sua máquina de alta pressão).*

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

Figuras veja página 2 - 3

Figura **1**

- 1 PS 20 Power Scrubber
- 2 Tubo de extensão

Aplicação

Montagem dos tubos de extensão

Fixar o PS 20 com os tubos de extensão na pistola de alta pressão.

Figura 2

- Encaixar os tubos de extensão e rodar em 90°.
- Enroscar e fixar o casquilho de segurança.
- Pressionar o tubo extensor contra o fecho de baioneta do PS 20 e rodar em 90°.
- Enroscar e fixar o casquilho de segurança.

Figura 3

- Pressionar o tubo extensor contra o fecho de baioneta da pistola pulverizadora de alta pressão e rodar em 90°.
- Enroscar e fixar o casquilho de segurança.

Limpar solos

Figura 4

- Posicionar o PS 20 na superfície que pretende limpar.
- Ligar a lavadora de alta pressão e puxar a alavanca da pistola pulverizadora de alta pressão.
- Deslizar o PS 20 sobre o pavimento sem esfregar.

Figura 5

- Rodar o PS 20 (em passos de 45°) para limpar nichos estreitos.

Localização de avarias

Perigo de lesão

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

A máquina de alta pressão não gera pressão nem pulsa

Controlar e limpar os bicos de alta pressão integrados do seu PS 20.

Figura 6

- Retirar o grampo.
- Retirar os bicos de alta pressão e limpar sob água corrente.
- Enxaguar o PS 20 com água limpa.

Figura 7

- Encaixar os bicos de alta pressão.
- Montar o grampo.

Conservação e manutenção

Perigo de lesão

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

Conservação

Limpar o PS 20 com um pano húmido após cada utilização.

Manutenção

O PS 20 não requer qualquer manutenção.

Generelle henvisninger



Læs original driftsvejledningen inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

PS 20 er velegnet til højtryksrensning af udendørs trapper og overvejende glatte gulvoverflader (f.eks. træ-, stengulv, kliniker, fliser, beton), som også indendørs gulvoverflader med mulighed for vandafløb (f.eks. vaskekælder, garage).

Dette tilbehør blev udviklet til privat brug og er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjent tilbehør indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Sørg derfor at bortskaffe udtjent tilbehør via en modtagestation.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Sikkerhedsanvisninger

- *Følg højtryksrenserens sikkerhedsanvisninger*
- *Højtryksstrålen må først udløses, når PS 20 ligger an mod rengøringsfladen*
- *Der må ikke være andre personer i umiddelbar nærhed af rengøringshovedet.*
- *Forsigtig tilbagestød! Sørg for en stabil position og hold godt fast i højtrykspistolen med forlængerrøret.*
- *Hvis rensningen er afsluttet skal højtryksrenseren slukkes. Ved arbejder på PS 20 skal den yderligere adskilles fra højtrykspistolen.*
- *Maksimal vandtemperatur 40 °C (se anvisningerne til højtryksrenseren).*

Beskrivelse af apparatet

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

Se figurerne på side 2 - 3

Figur **1**

- 1 PS 20 powerskrubber
- 2 Forlængerrøret

Anvendelse

Montering af forlængerrørene

Monter PS 20 med forlængerrøret på højtrykspistolen.

Figur 2

- Sæt forlængerrørene sammen og drej 90°.
- Skru sikringshylsteret fast.
- Tryk forlængerøret på bajonetlåset af PS 20 og drej 90°.
- Skru sikringshylsteret fast.

Figur 3

- Tryk forlængerøret på bajonetlåset af højtrykspistolen og drej 90°.
- Skru sikringshylsteret fast.

Rensning af gulve

Figur 4

- Sæt PS 20 på den overflade som skal renses.
- Tænd for højtryksrenseren og træk i højtrykspistolens greb.
- Lad PS 20 glide over gulvet uden at skure.

Figur 5

- Drej PS 20 (i trin på 45°) til rengøring af smalle nicher.

Afhjælpning af fejl

⚠ Risiko for tilskadekomst!

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

Højtryksrenseren opbygger ingen tryk eller pulserer ikke

Kontroller og rens de integrerede højtryksdyser af PS 20.

Figur 6

- Fjern clipsen.
- Træk højtryksdysen ud og rens den under klart vand.
- Skyl PS 20 med klart vand.

Figur 7

- Isæt højtryksdysen.
- Sæt clipsen på.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko for tilskadekomst!

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

Pleje

Rens PS 20 med en fugtig klud efter brugen.

Vedligeholdelse

PS 20 er servicefri.

Generelle merknader



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Forskriftsmessig bruk

PS 20 er ideell for høytrykksrengjøring av trapper og hovedsakelig glatte gulvoverflater utendørs (f. eks. tre eller steingulv, klinker, fliser, betong) og innendørs gulvoverflater med vannavløpsmuligheter (f. eks. vaskekjøkken, garasje). Dette tilbehør er utviklet for privat bruk og er ikke forberedt for kravene som stilles i kommersiell bruk.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Utrangert tilbehør inneholder verdifulle materialer som egner seg til resirkulering og bør gjenbrukes. Bruk tilbehør skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Sikkerhetsanvisninger

- *Gjør deg kjent med sikkerhetsanvisningene for høytrykksvaskeren.*
- *Høytrykkstrålen fra høytrykkspistolen må først utløses når PS 20 befinner seg på flaten som skal rengjøres.*
- *Det må ikke befinne seg andre personer i umiddelbar nærhet av rengjøringshodet.*
- *Forsiktig, rekyl! Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i høytrykkspistolen og forlengerrøret.*
- *Ved avslutning av rengjøringen slå av høytrykksvaskeren. Ved arbeid på PS 20 skal den skilles fra høytrykkspistolen.*
- *Maksimal vanntemperatur 40 °C (følg instruksjonene for din høytrykkspyler).*

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

Se side 2 - 3 for illustrasjoner

Figur **1**

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Forlengerrør

Anvendelse

Montere forlengerrør

Fest PS 20 med forlengerrør på høytrykkspistolen.

Figur 2

- Sett sammen forlengerrørene og dreii 90°.
- Fest sikringshylsen.
- Fest forlengerrøret på bajonettlåsen på PS 20 og dreii 90°.
- Fest sikringshylsen.

Figur 3

- Sett forlengerrøret på bajonettlåsen på høytrykkspistolen og dreii 90°.
- Fest sikringshylsen.

Rengjøre gulv

Figur 4

- Sett PS 20 på flaten som skal rengjøres.
 - Slå på høytrykksvaskeren og trekk i hendelen på høytrykkspistolen.
 - La PS 20 gli over gulvet uten skrubbing.
- Figur 5
- For rengjøring i smale nisjer, dreii PS 20 (i 45° trinn).

Hjelp ved funksjonsfeil

⚠ Fare for personskader

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

Høytrykksvaskeren bygger ikke trykk eller pulserer

Kontroller og rengjør den innebygde høytrykksdysen på PS 20.

Figur 6

- Ta av klammer.
 - Trekk ut høytrykksdysen og rengjør under rennende vann.
 - Spyl gjennom PS 20 med rent vann.
- Figur 7
- Sett inn høytrykksdysen.
 - Monter klammeret.

Pleie og vedlikehold

⚠ Fare for personskader

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

Vedlikehold

Rengjør PS 20 etter bruk med en fuktig klut.

Vedlikehold

PS 20 er vedlikeholdsfri.

Allmänna anvisningar



Läs originaldriftsanvisningen innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Ändamålsenlig användning

PS 20 är perfekt till högtrycksrengöring av trappor och huvudsakligen släta underlag utomhus (t.ex. trä- stengolv, klinker, plattor, betong), såväl som för inomhusgolv med vattenavlopp (t.ex. tvättstuga, garage). Detta tillbehör har konstruerats för privat bruk och är ej avsett för de påfrestningar som följer industriell användning.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållsso-porna utan för dem till återvinning.



Gamla tillbehör innehåller återvinningsbara material, som bör gå till återvinning. Lämna gamla tillbehör till ett lämpligt återvinningssystem.

Uppllysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Säkerhetsanvisningar

- *Beakta säkerhetsanvisningarna för din högtryckstvätt.*
- *Aktivera inte handsprutans stråle förrän PS 20 befinner sig på rengöringsytan.*
- *Inga andra personer får befinna sig i omedelbar närhet av rengöringshuvudet.*
- *Observera, rekyll! Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret ordentligt.*
- *Stäng av högtryckstvätten efter avslutat rengöringsarbete. Vid arbeten på PS 20 ska denna också kopplas ifrån handsprutan.*
- *Maximal vattentemperatur 40 °C (beakta anvisningarna för högtryckstvätten).*

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

Figurer, se sidan 2 -3

Bild **1**

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Stålrör

Användning

Montering av förlängningsrören

Fäst PS 20 med förlängningsrören på handsprutan.

Bild **2**

- Sätt ihop förlängningsrören och vrid dem 90°.
- Skruva fast säkringshylsan.
- Tryck på förlängningsröret på snabbkopplingen på PS 20 och vrid det 90°.
- Skruva fast säkringshylsan.

Bild **3**

- Tryck in förlängningsröret i snabbkopplingen på högtryckspistolen och vrid det 90°.
- Skruva fast säkringshylsan.

Rengöring av golvytor

Bild **4**

- Ställ PS 20 på ytan som ska rengöras.
- Starta högtryckstvätten och dra i spaken på högtryckspistolen.
- Låt PS 20 glida över golvet utan att skrubba.

Bild **5**

- För rengöring i smala nischer, vrids PS 20 in 45° - steg).

Åtgärder vid fel

⚠ Risk för skada!

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Högtryckstvätten bygger inte upp tryck eller pulserar

Kontrollera och rengör de inbyggda högtrycksmunstyckena i PS 20.

Bild **6**

- Tag av klämma.
 - Dra ut högtrycksmunstyckena och rengör under rinnande vatten.
 - Spola igenom PS 20 med klart vatten.
- Bild **7**
- Sätt i högtrycksmunstyckena.
 - Montera klämma.

Skötsel och underhåll

⚠ Risk för skada!

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Underhåll

Rengör PS 20 med fuktig trasa efter användning.

Skötsel

PS 20 är underhållsfri.

Yleisiä ohjeita



Lue tämä alkuperäiskäyttöohje ennen laitteen käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

PS 20 soveltuu ihanteellisesti ulkoalueen portaiden ja pääasiassa sileiden lattiapintojen (esim. puu-, kivilattiat, klinkkeri, laatat, betoni) sekä veden poisjuoksumahdollisuudella varustettujen sisäalueen lattiapintojen (esim. pesutupa, autotalli) painepesurilla pesemiseen.

Tämä lisävaruste on suunniteltu yksityiskäyttöön eikä vastaa ammattikäyttöön tarkoituksia vaatimuksia.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotilousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt varusteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä, toimita vanhat varusteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Turvaohjeet

- *Noudata suurpainepesurisi turvaohjeita.*
- *Käynnistä korkeapainesuihku korkeapainepistoolin liipaisimella vasta, kun PS 20 on puhdistettavalla pinnalla.*
- *Puhdistuspään lähistöllä ei saa olla muita henkilöitä.*
- *Varo takaisinpotkua! Huolehdi turvallisuudesta asennosta ja pidä painepistoolista ja jatkoputkesta tukevasti kiinni.*
- *Sammuta painepesuri, kun puhdistustyö on tehty. Jos teet jotain PS 20:ille, irrota se sitä ennen korkeapainepistoolista.*
- *Veden maksimi lämpötila 40 °C (huomioi korkeapainepesurin ohjeet).*

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet. Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Kuvat, katso sivut 2 - 3

Kuva

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Jatkoputki

Käyttö

Jatkoputkien asennus

Kiinnitä PS 20 jatkoputkien avulla korkea-painepistooliin.

Kuva **2**

- Yhdistä jatkoputket ja lukitse 90° kiertämällä..
- Kierrä varmistusholkki tiukkaan.
- Paina jatkoputki PS 20:en pikaliittimeen ja lukitse 90° kiertämällä.
- Kierrä varmistusholkki tiukkaan.

Kuva **3**

- Paina jatkoputki korkeapainepistooliin pikaliittimeen ja lukitse 90° kiertämällä.
- Kierrä varmistusholkki tiukkaan.

Lattiapintojen puhdistus

Kuva **4**

- Aseta PS 20 puhdistettavalle pinnalle.
- Käynnistä painepesuri ja vedä korkea-painepistoolin liipaisimesta.
- Anna PS 20:en liukua lattialla ilman harjausta.

Kuva **5**

- Pienten syvennysten puhdistamiseksi, kierrä PS 20:tä (45° - askelin).

Häiriönpoisto

⚠ Loukkaantumisvaara

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Painepesuriin ei tule painetta tai paine sykkii

Tarkasta ja puhdista PS 20:ssä olevat korkeapainesuuttimet.

Kuva **6**

- Poista pinne.
- Vedä korkeapainesuuttimet ulos ja puhdista ne juoksevassa vedessä.
- Huuhtele PS 20 puhtaalla vedellä.

Kuva **7**

- Aseta korkeapainesuuttimet paikalleen.
- Asenna pinne.

Hoito ja huolto

⚠ Loukkaantumisvaara

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Hoito

Puhdista PS 20 käytön jälkeen kostealla rievulla.

Huolto

PS 20 on huoltovapaa.

Γενικές υποδείξεις



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Αρμόζουσα χρήση

Το PS 20 είναι ιδανικό για τον καθαρισμό κλιμακοστασίων, σχετικά λείων δαπέδων εξωτερικού χώρου (π.χ. ξύλινα και πέτρινα δάπεδα, οπτόπλινθος, κεραμικά πλακάκια, μπετόν), καθώς και δαπέδων εσωτερικού χώρου με δυνατότητα απορροής των υδάτων (π.χ. πλυσταριά, γκαράζ).

Το παρόν εξάρτημα σχεδιάστηκε ειδικά για ιδιωτική χρήση και δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί στις καταπονήσεις που συνεπάγεται μία ενδεχόμενη επαγγελματική του χρήση.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Ο παλιός εξοπλισμός περιέχει πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Γι' αυτό, αποσύρετε τον παλιό εξοπλισμό σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Υποδείξεις ασφαλείας

- *Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας του συστήματος καθαρισμού υψηλής πίεσης.*
- *Ενεργοποιήστε τη δέσμη υψηλής πίεσης του πιστολέτου χειρός μόνο όταν το PS 20 βρίσκεται στην επιφάνεια καθαρισμού.*
- *Απαγορεύεται η παρουσία ατόμων κοντά στην περιοχή της κεφαλής καθαρισμού.*
- *Προσοχή αναπήδηση! Φροντίστε για την καλή στήριξή σας και κρατήστε καλά το πιστολέτο υψηλής πίεσης με τον σωλήνα προέκτασης.*
- *Όταν ολοκληρώσετε τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Κατά την εκτέλεση εργασιών στο PS 20, αποσυνδέστε το και από το πιστολέτο υψηλής πίεσης.*
- *Μέγιστη θερμοκρασία νερού 40 °C (τηρήστε τις υποδείξεις του καθαριστικού υψηλής πίεσης).*

Περιγραφή συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

Εικόνες βλέπε σελίδα 2 - 3

Εικόνα **1**

- 1 PS 20 Ηλεκτρική βούρτσα
- 2 Σωλήνας προέκτασης

Χρήση

Συναρμολόγηση των σωλήνων προέκτασης

Στερεώστε το PS 20 με τους σωλήνες προέκτασης στο πιστολέτο υψηλής πίεσης.

Εικόνα **2**

- Συναρμολογήστε το σωλήνα προέκτασης και περιστρέψτε τον κατά 90°.
- Σφίξτε τους κάλυκες ασφαλείας.
- Πιέστε το σωλήνα προέκτασης πάνω στο σύνδεσμο μπαγιονέτ του PS 20 και περιστρέψτε τον κατά 90°.
- Σφίξτε τους κάλυκες ασφαλείας.

Εικόνα **3**

- Σπρώξτε το σωλήνα προέκτασης μέσα στο σύνδεσμο μπαγιονέτ του πιστολέτου υψηλής πίεσης και περιστρέψτε τον κατά 90°.
- Σφίξτε τους κάλυκες ασφαλείας.

Καθαρισμός δαπέδων

Εικόνα **4**

- Τοποθετήστε το PS 20 στην υπό καθαρισμό επιφάνεια.
- Θέστε σε λειτουργία τον καθαριστήρα υψηλής πίεσης πατήστε τη σκανδάλη του πιστολέτου.
- Περάτε το PS 20 πάνω στο δάπεδο χωρίς να τρίβετε.

Εικόνα **5**

- Για να καθαρίσετε μικρές εσοχές, περιστρέψτε το PS 20 (σταδιακά, 45° τη φορά).

Βοήθεια για την αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν παράγει πίεση ή δονείται

Ελέγξτε και καθαρίστε τα ενσωματωμένα ακροφύσια υψηλής πίεσης του PS 20.

Εικόνα **6**

- Αφαιρέστε τον σφικτήρα.
- Αφαιρέστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης και καθαρίστε τα με τρεχούμενο νερό.
- Ξεπλύνετε το PS 20 με καθαρό νερό.

Εικόνα **7**

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
- Συναρμολογήστε τον σφικτήρα.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Φροντίδα

Καθαρίστε το PS 20 μετά τη χρήση με ένα υγρό πανί.

Συντήρηση

Το PS 20 δεν χρειάζεται συντήρηση.

Genel bilgiler



İlk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Kurallara uygun kullanım

PS 20, merdivenler, ağırlıklı olarak dış alanlardaki zeminler (örn. ahşap, taş, sert tuğla, karo, beton) ve iç alanlardaki su tahliye olanağı bulunan zeminlerin (örn. çamaşırılık, garaj) yüksek basınçla temizlenmesi için uygundur.

Bu aksesuar özel kullanım için geliştirilmiştir ve cihazın ticari kullanım taleplerini karşılaması öngörülmemiştir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski aksesuarlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski aksesuarları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla yok edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Güvenlik uyarıları

- *Yüksek basınçlı temizleyicinizin güvenlik uyarılarını dikkate alın.*
- *Yüksek basınç tabancasındaki yüksek basınçlı püskürtmeyi, sadece PS 20 temizlenecek yüzeydeyken devreye sokun.*
- *Temizleme kafasının yakınında hiç kimse bulunmamalıdır.*
- *Dikkat! Geri tepme! Cihazın güvenli şekilde durmasını sağlayın ve uzatma borusuyla birlikte yüksek basınç tabancasını sabit tutun.*
- *Temizleme modunu kapatırken yüksek basınçlı temizleyici de kapatın. PS 20'deki çalışmalar sırasında PS 40'ı ek olarak yüksek basınç tabancasından ayırın.*
- *Maksimum su sıcaklığı 40 °C (yüksek basınçlı temizleyicinizin uyarılarına dikkat edin).*

Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Şekiller Bkz. Sayfa 2 - 3

Şekil

- 1 PS 20 Power fırça
- 2 Uzatma borusu

Kullanım

Uzatma borularının montajı

PS 20'ı uzatma tabancalarıyla yüksek basınç tabancasına sabitleyin.

Şekil 2

- Uzatma borularını birleştirin ve 90° döndürün.
- Emniyet kovanını döndürerek sıkın.
- Uzatma bağlantısını PS 20'nin bajonet kilidine bastırın ve 90° döndürün.
- Emniyet kovanını döndürerek sıkın.

Şekil 3

- Uzatma bağlantısını yüksek basınç tabancasının bajonet kilidine bastırın ve 90° döndürün.
- Emniyet kovanını döndürerek sıkın.

Zemin yüzeylerinin temizlenmesi

Şekil 4

- PS 20'yi temizlenecek yüzeyin üzerine koyun.
- Yüksek basınçlı temizleyici çalıştırın ve yüksek basınç tabancasının kolunu çekin.
- PS 20'yi fırçalama yaptırmadan zeminin üstünde kaydırın.

Şekil 5

- Küçük girintileri temizlemek için PS 20'yi (45°'lik adımlarla) döndürün.

Arıza yardımı

⚠ Yaralanma tehlikesi

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Yüksek basınçlı temizleyici basınç oluşturmuyor ya da titriyor

PS 20'inize takılmış olan yüksek basınç memelerini kontrol edin ve temizleyin.

Şekil 6

- Mandalı çıkartın.
- Yüksek basınç memelerini dışarı çekin ve akar su altında temizleyin.
- PS 20'yi temiz suyla yıkayın.

Şekil 7

- Yüksek basınç memelerini yerine takın.
- Mandalı takın.

Koruma ve Bakım

⚠ Yaralanma tehlikesi

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Temizlik

Kullandıktan sonra PS 20'ı nemli bir bezle temizleyin.

Bakım

PS 20 basınç gerektirmez.

Общие указания



Перед первым применением прочитайте данную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте в соответствии с изложенной в ней информацией и сохраните ее для дальнейшего пользования или следующего владельца.

Использование по назначению

PS 20 идеально подходит для проведения очистки под высоким давлением лестниц, а также полов (преимущественно с гладкой поверхностью), располагающихся на прилегающих территориях (например, деревянных и каменных полов, клинкера, кафеля, бетона), а также поверхностей с возможностью водоотвода, расположенных внутри помещений (например, прачечная, гараж).

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для промышленного применения.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые принадлежности содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте их через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Указания по технике безопасности

- *Соблюдайте все правила пользования, указанные в инструкции.*
- *Струю под высоким давлением можно подавать только после того, как PS 20 будет размещен на очищаемой поверхности.*
- *Не допускается нахождение посторонних лиц возле чистящего головного узла.*
- *Внимание, отдача! По этой причине необходимо занять устойчивое положение и крепко держать высоконапорный пистолет-распылитель за удлинительную трубку.*
- *Выключать моечный аппарат по окончании уборки. Для проведения отдельных работ PS 20 следует отсоединить от высоконапорного пистолета.*
- *Максимальная температура воды 40 °C (соблюдать указания по эксплуатации моечного аппарата высокого давления).*

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Изображения прибора см. на стр. 2 - 3

Рисунок **1**

- 1 "Мощная швабра" PS 20
- 2 Удлинительная трубка

Использование

Установка удлинительной трубки

Закрепить PS 20 с удлинительными трубками на высоконапорном пистолете.

Рисунок 2

- Соединить удлинительные трубки и повернуть на 90°.
- Затянуть предохранительную втулку.
- Вставить удлинительную трубку в байонетное соединение PS 20 и повернуть на 90°.
- Затянуть предохранительную втулку.

Рисунок 3

- Вставить удлинительную трубку в байонетное соединение высоконапорного пистолета и повернуть на 90°.
- Затянуть предохранительную втулку.

Очистить поверхность пола

Рисунок 4

- Установить PS 20 на очищаемую поверхность
- Включить моечный аппарат высокого давления и потянуть рычаг высоконапорного пистолета.
- Осуществлять буксировку PS 20 по полу без проведения мойки.

Рисунок 5

- Для очистки узких ниш следует повернуть PS 20 (с шагом 45°).

Устранение неисправностей

⚠ Опасность получения травм!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Высоконапорный моечный аппарат не набирает давление или пульсирует

Проверить и очистить встроенные форсунки высокого давления PS 20.

Рисунок 6

- Снять скобу.
- Снять форсунки высокого давления и промыть под проточной водой.
- Прополоскать PS 20 чистой водой.

Рисунок 7

- Установить форсунки высокого давления.
- Установить скобу.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность получения травм!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Уход

После применения протирать PS 20 влажной тряпкой.

Техническое обслуживание

PS 20 не требует технического обслуживания.

Általános megjegyzések



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetészerű használat

A PS 20 kiválóan alkalmas lépcsők, túlnyomórészt sima, kültéri padlófelületek (például fával, kővel, klinkertéglával, csempével, betonnal burkolt felületek), valamint lefolyóval rendelkező beltéri padlófelületek (pl. mosókonyhák, garázsok) nagynyomású tisztításához.

Ezt a tartozékot magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A használt tartozékok értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Ezért kérjük, hogy ezeket környezetbarát módon selejtezze le!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Biztonsági tanácsok

- *Tartsa be a nagynyomású tisztító biztonsági utasításait.*
- *A nagynyomású sugarat a magasnyomású pisztolyon csak akkor kapcsolja be, ha a PS 20-t a tisztítandó felületre helyezte.*
- *A tisztítófej közvetlen közelében a kezelőn kívül ne tartózkodjon senki más.*
- *Vigyázat, az eszköz hátralökhet! Biztos pozíciót kell felvenni, és a nagynyomású pisztolyt a toldalékcsővel erősen kell tartani.*
- *A tisztítás befejezésekor a nagynyomású tisztítót ki kell kapcsolni. A PS 20-on történő munka esetén továbbá válaszsa le a nagynyomású pisztolyról.*
- *A maximális víz hőmérséklet 40 °C (tartásuk be a nagynyomású tisztítóhoz kapott utasításokat).*

Készülék leírása

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

Ábrákat lásd a 2. - 3. oldalon

Ábra **1**

- 1 PS 20 Power súroló
- 2 Toldalékcső

Alkalmazás

A hosszabbítócső felszerelése

Rögzítse a PS 20-at a toldalékcsövekkel a magasnyomású pisztolyhoz.

Ábra **2**

- Dugja össze a hosszabbító csöveket és forgassa el 90° -kal.
- Húzza meg a biztosítóhüvelyt.
- A hosszabbító csövet nyomja a PS 20 bajonett csatlakozásába és forgassa el 90° -kal.

- Húzza meg a biztosítóhüvelyt.

Ábra **3**

- A hosszabbító csövet nyomja a magasnyomású szórópisztoly bajonett csatlakozásába és forgassa el 90° -kal.
- Húzza meg a biztosítóhüvelyt.

Padlófelület tisztítása

Ábra **4**

- Állítsa a PS 20-at a tisztítandó felületre.
- Kapcsolja be a magasnyomású tisztítót és húzza meg a magasnyomású szórópisztoly karját.
- Hagyja, hogy a PS 20 súrolás nélkül csússzon a padlón.

Ábra **5**

- Keskeny mélyedések tisztításához forgassa el a PS 20-at (45° - os lépésekben).

Üzemzavarelhárítási segítség

⚠ **Sérülésveszély**

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék nem termel nyomást vagy lüktet

Ellenőrizze és tisztítsa meg a PS 20 beépített magasnyomású fúvókáit.

Ábra **6**

- A kapcsot el kell távolítani.
- Húzza ki a magasnyomású fúvókákat és folyóvíz alatt tisztítsa meg őket.
- A PS 20-at tiszta vízzel öblítse át.

Ábra **7**

- Helyezze be a magasnyomású fúvókákat.
- A kapcsot beszerezni.

Ápolás és karbantartás

⚠ **Sérülésveszély**

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Ápolás

Használat után a PS 20-at nedves ruhával tisztítsa meg.

Karbantartás

A PS 20 nem igényel karbantartást.

Obecná upozornění



Před prvním použitím si přečtěte tento originální provozní návod, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

PS 20 je vhodný pro vysokotlaké čištění schodů a převážně hladkých podlahových ploch vně budov (např. dřevěné a kamenné podlahové krytiny, zvonivky, dlaždice, beton), stejně jako pro čištění podlahových ploch s možností odtoku vody ve vnitřních prostorách (např. prádelna, garáž). Toto příslušenství bylo navrženo pro soukromé použití a není určeno pro nároky profesionálního používání.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému užitkování.



Staré příslušenství je vyrobeno z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře opětovně využít. Likvidujte proto staré příslušenství laskavě ve sběrnách určených k tomuto účelu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Bezpečnostní pokyny

- *Dodržujte bezpečnostní instrukce platné pro vysokotlaký čistič.*
- *Vysokotlaký proud z vysokotlaké pistole vypusťte až tehdy, pokud jste PS 20 umístili na ploše určené k čištění.*
- *V bezprostřední blízkosti čisticí hlavy se nesmějí zdržovat žádné další osoby.*
- *Pozor na zpětný ráz! Bezpečně a jistě se proto postavte a vysokotlakou pistolí s prodlužovací trubkou pevně držte.*
- *Po ukončení čisticího provozu vysokotlaký čistič vypněte. Pracujete-li s PS 20, je navíc ještě třeba odpojit ho od vysokotlaké pistole.*
- *Maximální teplota vody 40 °C (dbejte prosím pokynů platných pro vysokotlaký čistič).*

Popis zařízení

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

Ilustrace viz stránka 2-3

ilustrace **1**

- 1 PS 20 Power-kartáč
- 2 Prodlužovací trubka

Použití

Montáž prodlužovacích trubek

Upevněte PS 20 pomocí prodlužovacích trubek na vysokotlaké pistoli.

ilustrace **2**

- Prodlužovací trubku spojte a otočte o 90°.
- Dotáhněte bezpečnostní objímku.
- Prodlužovací trubku nasuňte na bajonetovou přípojku na PS 20 a otočte ji o 90°.
- Dotáhněte bezpečnostní objímku.

ilustrace **3**

- Prodlužovací trubku nasuňte na bajonetovou přípojku vysokotlaké pistole a otočte o ji 90°.
- Dotáhněte bezpečnostní objímku.

Čištění podlahových ploch

ilustrace **4**

- Postavte PS 20 na plochu, která má být vyčištěna.
- Zapněte vysokotlaký čistič a zatáhněte za páčku vysokotlaké pistole.
- Nechte PS 20 klouzat po podlaze aniž byste podlahu drhli.

ilustrace **5**

- Pokud chcete čistit úzké výklenky otočte PS 20 (v krocích po 45°).

Odstraňování poruch

⚠ Nebezpečí poranění

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Vysokotlaký čistič nevytváří tlak ani nepulzuje

Zkontrolujte a vyčistěte zabudované vysokotlaké trysky vašeho PS 20.

ilustrace **6**

- Sejměte svorku.
 - Vytáhněte vysokotlaké trysky a vyčistěte je pod tekoucí vodou.
 - Vypláchněte PS 20 čistou vodou.
- ilustrace **7**
- Nasadte vysokotlaké trysky.
 - Svorku namontujte.

Ošetřování a údržba

⚠ Nebezpečí poranění

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Péče

PS 20 po použití očistěte vlhkým hadříkem.

Údržba

U PS 20 nemusí být prováděna údržba.

Splošna navodila



Pred prvo uporabo preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

PS 20 je idealen za visokotlačno čiščenje stopnic in pretežno gladkih talnih površin na odprtem (npr. lesene, kamne površine, klinker, ploščice, beton), ter talnih površin z možnostjo odtekanja vode v zaprtih prostorih (npr. pralnica, garaža).

Ta oprema je bila razvita za zasebno rabo in ni predvidena za obremenitve gospodarske uporabe.

Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Star pribor vsebuje dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati v recikliranje. Star pribor zato odstranjujte preko ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Varnostna navodila

- *Upoštevajte varnostna navodila Vašega visokotlačnega čistilnika.*
- *Visokotlačni curek na visokotlačni pištoli sprostite šele, ko se PS 20 nahaja na površini, ki jo čistite.*
- *V neposredni bližini čistilne glave se ne smejo zadrževati druge osebe.*
- *Pozor povratni udarec! Poskrbite za varno stojišče in čvrsto držite visokotlačno pištolo s podaljševalno cevjo.*
- *Po končanem čiščenju visokotlačni čistilnik izklopite. Pri delu na PS 20 letega dodatno odklopite od visokotlačne pištole.*
- *Maksimalna temperatura vode 40 °C (upoštevajte navodila za Vaš visokotlačni čistilnik).*

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Slike glejte na strani 2 - 3

Slika

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Podaljševalna cev

Uporaba

Montaža podaljševalnih cevi

PS 20 s podaljševalnimi cevmi pritrdite na visokotlačno pištolo.

Slika **2**

- Staknite podaljševalne cevi in jih obrnite za 90°.
- Trdno privijte zaščitni tulec.
- Podaljševalno cev pritisnite na bajonetno zapiralo PS 20 in obrnite za 90°.
- Trdno privijte zaščitni tulec.

Slika **3**

- Podaljševalno cev pritisnite v bajonetno zapiralo visokotlačne pištole in obrnite za 90°.
- Trdno privijte zaščitni tulec.

Čiščenje talnih površin

Slika **4**

- PS 20 postavite na površino, ki jo je treba očistiti.
- Vključite visokotlačni čistilnik in povlecite ročico visokotlačne pištole.
- Pustite, da PS 20 brez ribanja drsi preko tal.

Slika **5**

- Za čiščenje ozkih niš obrnite PS 20 (v korakih po 45°).

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost poškodb

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Visokotlačni čistilnik ne ustvarja tlaka ali pulzira

Preverite in očistite vgrajene visokotlačne šobe Vašega PS 20.

Slika **6**

- Odstranite spojko.
 - Izvlecite visokotlačne šobe in jih očistite pod tekočo vodo.
 - PS 20 splaknite s čisto vodo.
- Slika **7**
- Vstavite visokotlačne šobe.
 - Montirajte spojko.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost poškodb

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Nega

Po uporabi PS 20 očistite z vlažno krpo.

Vzdrževanje

PS 20 ni treba servisirati.

Instrukcje ogólne



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać tę oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

PS 20 nadaje się idealnie do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem schód i przeważnie gładkich powierzchni zewnętrznych (np. podłoga drewniane, kamienne, klinier, kafelki, beton), a także powierzchni wewnętrznych z możliwością odpływu wody (np. pralnia, garaż).

Urządzenie to zostało opracowane do użytku własnego i nie powinno być stosowane w przemyśle.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do powtórnego przetworzenia. Dlatego wyeksploatowane sprzęty należy zdawać w odpowiednich punktach.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Wskazówki bezpieczeństwa

- *Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego.*
- *Strumień wysokociśnieniowy pistoletu natryskowego należy zwolnić dopiero wtedy, gdy PS 20 znajduje się na czyszczonej powierzchni.*
- *W pobliżu głowicy czyszczącej nie powinny znajdować się żadne inne osoby.*
- *Uwaga, odrzuca! Należy stanąć w stabilnej pozycji oraz mocno trzymać pistolet natryskowy i rurę przedłużającą.*
- *Po zakończeniu czyszczenia należy wyłączyć myjkę wysokociśnieniową. Po pracach przy PS 20 należy go dodatkowo odłączyć od pistoletu wysokociśnieniowego.*
- *Maksymalna temperatura wody to 40 °C (przestrzegać wskazówek eksploatacji wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego).*

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Rysunki patrz strona 2 - 3

Rysunek **1**

- 1 PS 20 Power scrubber
- 2 Rura przedłużająca

Zastosowanie

Montaż rur przedłużających

Zamocować PS 20 wraz z rurkami przedłużającymi do pistoletu wysokociśnieniowego.

Rysunek **2**

- Zestawić rurki przedłużające i przekręcić o 90°.
- Przykręcić nasadkę zabezpieczającą.
- Nasunąć rurkę przedłużającą na złącze bagnetowe w PS 20 i przekręcić o 90°.
- Przykręcić nasadkę zabezpieczającą.

Rysunek **3**

- Nasunąć rurkę przedłużającą na złącze bagnetowe pistoletu wysokociśnieniowego i przekręcić o 90°.
- Przykręcić nasadkę zabezpieczającą.

Czyszczenie podłóg

Rysunek **4**

- Ustawić PS 20 na czyszczonej powierzchni.
- Włączyć myjkę wysokociśnieniową i pociągnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- Umożliwić ślizganie się PS 20 po powierzchni bez jej szorowania.

Rysunek **5**

- W celu umożliwienia czyszczenia wąskich nisz przekręcić PS 20 (krokowo po 45°).

Pomoc w usuwaniu usterek

⚠ Ryzyko obrażeń

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące nie wytwarza ciśnienia

Sprawdzić i wyczyścić wbudowane dysze wysokociśnieniowe w PS 20.

Rysunek **6**

- Otworzyć zacisk.
- Wyjąć dysze wysokociśnieniowe i oczyścić pod bieżącą wodą.
- Przepłukać PS 20 czystą wodą.

Rysunek **7**

- Założyć dyszę wysokociśnieniową.
- Zamknąć zacisk.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ryzyko obrażeń

Przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

Konserwacja

Po użyciu oczyścić PS 20 wilgotną szmatką.

Konserwacja

PS 20 nie wymaga konserwacji.

Observații generale



Înainte de prima utilizare citiți acest manual de utilizare original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Aparatul PS 20 este adecvat pentru curățarea sub presiune a treptelor și în principal a podelelor netede din exterior (de ex. podele din lemn, piatră, Klinker, plăci ceramice, beton), precum și a podelelor cu posibilitate de scurgere de apă din interior (de ex. bucătărie pentru spălat, garaj). Acest aparat este proiectat pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Accesorii vechi conțin materiale valoroase, care pot fi reciclate și care trebuie predate unui centru de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să îndepărtați accesoriile vechi prin sistemele de colectare adecvate.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Măsuri de siguranță

- *Respectați indicațiile privind siguranța aparatului dumneavoastră de curățat sub presiune.*
- *Declanșați jetul sub presiune la pistolul de înaltă presiune doar când aparatul PS 20 se găsește pe suprafața de curățat.*
- *Nu trebuie să se găsească nici o altă persoană în imediata apropiere a capului de curățare.*
- *Atenție recul ! Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți ferm pistolul și lancea.*
- *Oprii aparatul la terminarea procesului de curățare. Suplimentar, demontați pistolul de înaltă presiune la efectuarea lucrărilor la aparatul PS 20.*
- *Temperatura maximă a apei 40 °C (respectați instrucțiunile aparatului dumneavoastră de curățat sub presiune).*

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

Pentru imagini vezi pagina 2 - 3

Figura

- 1 Power Schrubber PS 20
- 2 Țeavă prelungitoare

Domenii de utilizare

Montarea țevilor prelungitoare

Fixați aparatul PS 20 și țevile de prelungire la pistolul de înaltă presiune.

Figura 2

- Îmbinați țevile prelungitoare și rotiți-le cu 90°.
- Strângeți bucșa de siguranță.
- Împingeți țeava prelungitoare pe închi-zătoarea tip baionetă al aparatului PS 20 și rotiți-o cu 90°.
- Strângeți bucșa de siguranță.

Figura 3

- Împingeți țeava prelungitoare pe închi-zătoarea tip baionetă de la pistolul de înaltă presiune și rotiți-o cu 90°.
- Strângeți bucșa de siguranță.

Curățarea suprefețelor de pardoseală

Figura 4

- Împingeți aparatul PS 20 peste suprafața care trebuie curățată.
- Porniți aparatul de curățat sub presiune și trageți maneta pistolului.
- Împingeți aparatul PS 20 peste podea fără a porni funcția de lustruire.

Figura 5

- Pentru curățarea spațiilor înguste rotiți aparatul PS 20 (în pași de 45°).

Depanarea

⚠ Pericol de rănire

Înainte oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.

Aparatul nu pulsează și nu generează presiune

Verificați și curățați duzele de înaltă presiune ale aparatului PS 20.

Figura 6

- Îndepărtați clema.
- Trageți duzele de înaltă presiune în afara și curățați-le sub apă curentă.
- Spălați aparatul PS 20 cu apă curată.

Figura 7

- Montați duzele de înaltă presiune.
- Montați clema.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol de rănire

Înainte oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.

Îngrijirea

După utilizare, curățați aparatul PS 20 cu o cârpă umedă.

Întreținerea

Aparatul PS 20 nu necesită întreținere.

Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím si prečítajte tento originálny návod na prevádzku, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

PS 20 je zariadenie ideálne vhodné na vysokotlakové čistenie schodov a prevažne hladkých podlahových povrchov v exteriéri (napr. drevo, kamenina, klinker, dlažba, betón), ako aj podlahových povrchov v interiéri, u ktorých je zabezpečená možnosť odtoku vody (napr. práčovňa, garáž). Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné používanie a nie je určený znášať zaťaženia od priemyselného používania.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Staré príslušenstvo obsahuje hodnotné materiály vhodné na recyklovanie, ktoré treba odovzdať do zberne druhotných surovín. Z tohto dôvodu príslušenstvo odovzdajte do príslušnej zberne druhotných surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Bezpečnostné pokyny

- *Rešpektujte bezpečnostné pokyny k vášmu vysokotlakovému čističu.*
- *Vysokotlakový prúd na vysokotlakovej pištoľi zapnite až vtedy, keď sa PS 20 nachádza na čistenej ploche.*
- *V bezprostrednej blízkosti čistiacej hlavy sa nesmú nachádzať žiadne ďalšie osoby.*
- *Pozor, nebezpečenstvo spätného nárazu! Dbajte na pevný postoj a vysokotlakovú pištoľ s predlžovacou rúrkou pevne držte.*
- *Po ukončení čistiacej prevádzky vysokotlakový čistič vypnite. Počas práce na PS 20 dodatočne odpojte čistič od vysokotlakovej pištole.*
- *Maximálna teplota vody 40 °C (rešpektujte pokyny pre vysokotlakový čistič).*

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

Ilustrácie – pozri na strane 2 - 3

Obrázok **1**

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Predlžovacia trubica

Použitie

Montáž predlžovacej rúrky

Upevnite PS 20 pomocou predlžovacích rúrok k vysokotlakovej pištoľi.

Obrázok 2

- Poskladajte vysokotlakové rúrky a otočte ich o 90°.
- Riadne utiahnite bezpečnostnú objímku.
- Natlačte predlžovaciu rúrku na bajonetový uzáver PS 20 a otočte ju o 90°.
- Riadne utiahnite bezpečnostnú objímku.

Obrázok 3

- Natlačte predlžovaciu rúrku na bajonetový uzáver vysokotlakovej pištole a otočte ju o 90°.
- Riadne utiahnite bezpečnostnú objímku.

Čistenie podlahy

Obrázok 4

- Postavte PS 20 na čistenú plochu.
- Zapnite vysokotlakový čistič a potiahnite páčku vysokotlakovej pištole.
- Nechajte PS 20 kĺzať po podlahe bez drhnutia.

Obrázok 5

- Na čistenie úzkych výklenkov otočte prístroj PS 20 (v 45° krokoch).

Pomoc pri odstraňovaní porúch

⚠ *Nebezpečenstvo poranenia*

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vyťahnite sieťovú vidlicu.

Vysokotlakové čistiace zariadenie nevytvára žiadny tlak a nepulzuje

Skontrolujte a vyčistite namontované vysokotlakové dýzy vášho prístroja PS 20.

Obrázok 6

- Vyberte sponu.
 - Vyťahnite vysokotlakové dýzy a vyčistite ich pod tečúcu vodu.
 - Vypláchnite prístroj PS 20 čistou vodou.
- Obrázok 7
- Použite vysokotlakové dýzy.
 - Zasuňte späť sponu.

Starostlivosť a údržba

⚠ *Nebezpečenstvo poranenia*

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vyťahnite sieťovú vidlicu.

Ošetrovanie

Po použití vyčistite prístroj PS 20 vlhkou handričkou.

Údržba

Prístroj PS 20 je nenáročný na údržbu.

Opće napomene



Prije prve uporabe pročitajte ove originalne upute za rad, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Četka za ribanje PS 20 idealna je za visokotlačno čišćenje stubišta i pretežno glatkih podnih površina na otvorenom (npr. drvenih, kamenih podova, podova od prepečene opeke, pločica, betona), kao i podnih površina s mogućnosti otjecanja vode u zatvorenim prostorijama (npr. pralionica, garaža).

Ovaj je pribor konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari pribor sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ga stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stari pribor zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Sigurnosni napuci

- *Pridržavajte se svih sigurnosnih naputaka Vašeg visokotlačnog čistača.*
- *Visokotlačni mlaz pustite iz visokotlačne prskalice tek kad se PS 20 nalazi na površini za čišćenje.*
- *U neposrednoj blizini glave za čišćenje ne smiju se nalaziti druge osobe.*
- *Oprez, povratni udar! Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite visokotlačnu prskalicu s produžnom cijevi.*
- *Po završetku rada isključite visokotlačni čistač. Pri obavljanju radova na četki PS 20 odvojite je također i od visokotlačne prskalice.*
- *Maksimalna temperatura vode 40 °C (pridržavate naputaka proizvođača visokotlačnog čistača).*

Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

Slike pogledajte na stranici 2 - 3

Slika

- 1 PS 20 snažna četka za ribanje s drškom
- 2 Produžna cijev

Primjena

Montaža produžnih cijevi

Pričvrstite PS 20 preko produžnih cijevi na visokotlačnu prskalicu.

Slika **2**

- Spojite produžne cijevi pa ih okrenite za 90°.
- Zategnite sigurnosnu čahuru.
- Natakните produžnu cijev na bajunetski priključak četke PS 20 i okrenite za 90°.
- Zategnite sigurnosnu čahuru.

Slika **3**

- Utisnite produžnu cijev u bajunetski priključak visokotlačne ručne prskalice i okrenite za 90°.
- Zategnite sigurnosnu čahuru.

Čišćenje podnih površina

Slika **4**

- Postavite PS 20 na površinu koju treba očistiti.
- Uključite visokopritisni čistač i povucite polugu visokotlačne ručne prskalice.
- Pustite da PS 20 klizi po podu bez ribanja.

Slika **5**

- Za čišćenje uzanih prostora okrenite PS 20 u željeni položaj (u koracima od po 45°).

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ Opasnost od ozljeda

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač iz utičnice.

Visokotlačni čistač ne uspostavlja tlak ili pulsira

Provjerite i očistite ugrađene visokotlačne mlaznice četke PS 20.

Slika **6**

- Uklonite stezaljku.
 - Izvadite visokotlačne mlaznice pa ih operite u tekućoj vodi.
 - Isperite PS 20 čistom vodom.
- Slika **7**
- Umetnite visokotlačne mlaznice.
 - Montirajte stezaljku.

Njega i održavanje

⚠ Opasnost od ozljeda

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač iz utičnice.

Njega

Nakon korištenja prebrišite PS 20 vlažnom krpom.

Održavanje

PS 20 nije potrebno održavati.

Opšte napomene



Pre prve upotrebe pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Ribaća četka PS 20 je idealna za visokopritisno čišćenje stepeništa i pretežno glatkih podnih površina na otvorenom (npr. drvenih, kamenih podova, podova od prepečene opeke, pločica, betona), kao i podnih površina sa mogućnošću oticanja vode u zatvorenim prostorijama (npr. perionica, garaža). Ovaj pribor je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari pribor sadrži vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ga dostaviti za ponovnu preradu. Stoga ih odložite u otpad putem primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Sigurnosne napomene

- *Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena Vašeg visokopritisnog uređaja za čišćenje.*
- *Mlaz pod visokim pritiskom pustite iz visokopritisne prskalice tek kad se PS 20 nalazi na površini za čišćenje.*
- *U neposrednoj blizini glave za čišćenje ne smeju da se nalaze druge osobe.*
- *Oprez, povratni udar! Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite visokopritisnu prskalicu sa produžnom cevi.*
- *Po završetku rada isključite visokopritisni uređaj za čišćenje. Pri obavljanju radova na četki PS 20 odvojite je dodatno i od visokopritisne prskalice.*
- *Maksimalna temperatura vode 40 °C (pridržavate uputstava proizvođača visokopritisnog uređaja za čišćenje).*

Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

Slike pogledajte na stranici 2 - 3

Slika

- 1 PS 20 snažna ribaća četka s drškom
- 2 Produžna cev

Primena

Montaža produžnih cevi

Pričvrstite PS 20 preko produžnih cevi na visokopritisnu prskalicu.

Slika **2**

- Spojite produžne cevi i okrenite ih za 90°.
- Zategnite sigurnosnu čauru.
- Produžnu cev natakните na bajonetni priključak četke PS 20 pa okrenite za 90°.
- Zategnite sigurnosnu čauru.

Slika **3**

- Produžnu cev utisnite u bajonetni priključak visokopritisne prskalice pa okrenite za 90°.
- Zategnite sigurnosnu čauru.

Čišćenje podnih površina

Slika **4**

- Postavite četku PS 20 na površinu koju treba očistiti.
- Uključite visokopritisni uređaj za čišćenje pa povucite polugu visokopritisne prskalice.
- Pustite četku PS 20 da klizi po podu bez ribanja.

Slika **5**

- Za čišćenje uzanih prostora okrenite četku PS 20 u željeni položaj (u koracima od po 45°).

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ Opasnost od ozleda

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Visokopritisni uređaj za čišćenje ne uspostavlja pritisak ili pulsira

Proverite i očistite ugrađene visokopritisne mlaznice četke PS 20.

Slika **6**

- Odstranite stezaljku.
 - Izvadite visokopritisne mlaznice pa ih operite pod mlazom vode.
 - Isperite četku PS 20 čistom vodom.
- Slika **7**
- Umetnite visokopritisne mlaznice.
 - Montirajte stezaljku.

Nega i održavanje

⚠ Opasnost od ozleda

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Održavanje

Nakon korišćenja PS 20 prebrišite vlažnom krpom.

Održavanje

PS 20 nije potrebno održavati.

Общи указания



Преди първото използване прочетете това оригинално упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

PS 20 е идеално пригодена за уреди за почистване с високо налягане на стълби и предимно гладки подови покрития на открито (напр. дървени, каменни подове, клинкер, фаянсови плочки, бетон), както и подови повърхности с възможност за оттичане на водата във вътрешни пространства (напр. перални помещения, гаражи).

Този уред е разработен за лична употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите принадлежности съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите принадлежности, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Указания за безопасност

- *Съблюдавайте указанията за безопасност на Вашия уред за почистване с високо налягане.*
- *Задействайте струята под високо налягане на пистолета за работа под високо налягане едва тогава, когато PS 20 се намира над повърхността за почистване.*
- *В непосредствена близост до почистващата глава не трябва да се намират други лица.*
- *Внимание, откат! Осигурете си стабилно положение и дръжте пистолета за работа под високо налягане с удължаващата тръба здраво.*
- *При приключване на режим почистване изключете уреда за почистване под високо налягане. При работа по PS 20 допълнително го отделете от пистолета за работа под високо налягане.*
- *Максимална температура на водата 40 °C (спазвайте указанията на Вашия уред за почистване под високо налягане).*

Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

Виж изображенията на страници 2 - 3 Фигура 1

- 1 PS 20 Твърда четка Power
- 2 Тръба за удължаване

Употреба

Монтаж на удължителните тръби

Закрепете PS 20 с удължителните тръби към пистолета за работа под високо налягане.

Фигура **2**

- Свържете удължителните тръби и ги завъртете на 90°.
- Затегнете предпазната гилза.
- Притиснете удължителната тръба към байонетната връзка на PS 20 и я завъртете на 90°.
- Затегнете предпазната гилза.

Фигура **3**

- Притиснете удължителната тръба в байонетната връзка на пистолета за работа под високо налягане и я завъртете на 90°.
- Затегнете предпазната гилза.

Почистване на подови повърхности

Фигура **4**

- Поставете PS 20 върху повърхността за почистване.
- Включете уреда за почистване с високо налягане и издърпайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
- Плъзнете PS 20 без да търкате по пода.

Фигура **5**

- За почистване на тесни ниши завъртете PS 20 (на стъпки от 45°).

Помощ при проблеми

⚠ Опасност от нараняване
Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Уредът за почистване с високо налягане не създава налягане и не пулсира

Проверявайте и почиствайте вградените дюзи високо налягане на Вашия PS 20.

Фигура **6**

- Свалете скобата.
 - Извадете дюзи високо налягане и ги почиствайте под течаща вода.
 - Промийте PS 20 с чиста вода.
- Фигура **7**
- Поставете дюзи високо налягане.
 - Монтирайте скобата.

Грижи и поддръжка

⚠ Опасност от нараняване
Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Поддръжка

След употреба почиствайте PS 20 с влажен парцал.

Поддръжка

PS 20 не се нуждае от поддръжка.

Üldmärkusi



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi originaal-kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sihipärane kasutamine

PS 20 sobib ideaalselt treppide ja peamiselt siledade põrandapindade kõrgsurvepuhastamiseks välistingimustes (nt puit-, kivi- ja põrandad, kõrgpõletustellised, kiviplaadid, betoon) ning vee äravooluvõimalusega põrandapindade puhastamiseks ja küürimiseks sisepiirkonnas (nt pesuköök, garaaž). See seade on välja töötatud eraviisiliseks kasutamiseks ning ei ole ette nähtud töösusliku kasutamise jaoks.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad tarvikud sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Seetõttu palume vanad tarvikud likvideerida vastavate kogumisüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiате aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Ohutusalsed märkused

- Järgige oma kõrgrõhu-puhastusseadme ohutusviiteid.
- Lülitage kõrgsurvejuga pesupüstolis alles siis sisse, kui PS 20 on puhastataval pinnal.
- Puhastuspea vahetus läheduses ei tohi viibida teisi isikuid.
- Ettevaalust, tagasilöökl! Seista kindlalt ja hoida tugevalt kinni pihustipüstolist ning pikendustorust.
- Puhastamist lõpetades lülitage kõrgsurvepesur välja. PS 20 juures töid tehes lahutage see täiendavalt ka pesupüstolist.
- Vee maksimaalne temperatuur on 40 °C (järgige oma kõrgsurvepesuri juhendeid).

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

Jooniseid vt lk 2 - 3

Joonis

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 pikendustoru

Kasutamine

Pikendustorude paigaldamine

Kinnitage PS 20 pikendustorudega kõrgsurvepüstolile.

Joonis 2

- Torgake pikendustorud kokku ja keerake 90°.
- Keerake kinnitushülss kinni.
- Suruge pikendustoru PS 20 bajonettlukkule ja keerake 90°.
- Keerake kinnitushülss kinni.

Joonis 3

- Suruge pikendustoru pesupüstoli bajonettlukku ja keerake siis 90°.
- Keerake kinnitushülss kinni.

Põrandapindade puhsatamine

Joonis 4

- Pange PS 20 puhastatavale pinnale.
- Lülitage kõrgsurvepesur sisse ja vajutage pesupüstoli hoovale.
- Laske PS 20 ilma küürimata üle põrandalibiseda.

Joonis 5

- Kitsaste niššide puhastamiseks keerake PS 20 (45° sammudena).

Abi rikete korral

⚠ Vigastuste oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

Kõrgsurvepesurisse ei tekki rõhku või seade pulseeri

Kontrollige ja puhastage PS 20 paigaldatud kõrgsurvedüüse.

Joonis 6

- Eemaldage klambrid.
- Tõmmake kõrgsurvedüüsid välja ja puhastage voolava vee all.
- Peske PS 20 puhta veega.

Joonis 7

- Pange kõrgsurvedüüsid kohale.
- Paigaldage klambrid.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ Vigastuste oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

Hooldus

Puhastage PS 20 pärast kasutamist niiske lapiga.

Tehnohooldus

PS 20 on hooldusvaba.

Vispārējās piezīmes



Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabājiet to vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

PS 20 ir ideāli piemērots, lai ar augstspiedienu tīrītu kāpnes un lielākoties gludas ārējās grīdas virsmas (piem., koka un akmens grīdas, klinkers, flīzes, betons), kā arī iekšējās grīdas virsmas ar iespējamu ūdens noteci (piem., veļas mazgātava, garāža).

Piederumi izstrādāti privātai lietošanai un nav paredzēti profesionālās lietošanas prasībām.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotie piederumi satur otrreiz izmantojamus materiālus, kuri jānodod otrreizējai pārstrādei. Šī iemesla dēļ, lūdzu, utilizējiet tos ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Drošības norādījumi

- *Ievērojiet jūsu augstspiedienu tīrīšanas aparāta drošības norādījumus.*
- *Augstspiedienu strūklu augstspiedienu pistolē aktivizējiet tikai tad, kad PS 20 atrodas uz tīrīšanas virsmas.*
- *Citas personas nedrīkst atrasties tīrīšanas galviņas tiešā tuvumā.*
- *Uzmanību - atsitiens! Ieņemiet stabilu pozīciju un cieši turiet rokās augstspiedienu pistoli ar pagarināšanas cauruli.*
- *Beidzot tīrīšanas procesu, izslēdziet augstspiedienu tīrītāju. Veicot PS 20 apkopes darbus, papildus atvienojiet to no augstspiedienu pistoles.*
- *Maksimālā ūdens temperatūra ir 40 °C (ievērojiet jūsu augstspiedienu tīrītāja drošības norādījumus).*

Aparāta apraksts

Izsaiņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

Attēlus skatiet 2.-3. lapā

Attēls **1**

- 1 PS 20 Powerschrubber
- 2 Pagarināšanas caurule

Lietošana

Pagarināšanas cauruļu montāža

Nostipriniet PS 20 ar pagarināšanas cauruļēm pie augstspiediena pistoles.

Attēls **2**

- Salieciet kopā pagarinātājcaurules un pagrieziet par 90°.
- Pieskrūvējiet drošības uznavu.
- Uzspiediet pagarinātājcauruli uz PS 20 bajonetsavienojuma un pagrieziet par 90°.
- Pieskrūvējiet drošības uznavu.

Attēls **3**

- Iespiediet pagarinātājcauruli augstspiediena pistoles bajonetsavienojumā un pagrieziet par 90°.
- Pieskrūvējiet drošības uznavu.

Grīdas virsmu tīrīšana

Attēls **4**

- Novietojiet PS 20 uz tīrāmās virsmas.
- Ieslēdziet augstspiediena tīrītāju un paveldiet augstspiediena pistoles sviru.
- Slidiniet PS 20 bez beršanas pa grīdu.

Attēls **5**

- Lai tīrītu šauras nišas, PS 20 sagrieziet (ik pa 45°).

Traucējumu novēršana

⚠ Savainojumu bīstamība

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

Augstspiediena tīrītājā nepalielinās spiediens vai tas pulsē

Pārbaudiet un iztīriet jūsu PS 20 iebūvētās augstspiediena sprauslas.

Attēls **6**

- Noņemiet skavu.
- Izvelciet augstspiediena sprauslas un iztīriet zem tekoša ūdens.
- Izskalojiet PS 20 ar tīru ūdeni.

Attēls **7**

- Ielieciet augstspiediena sprauslas.
- Piestipriniet skavu.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Savainojumu bīstamība

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

Kopšana

Pēc lietošanas notīriet PS 20 ar samitrinātu drānu.

Tehniskā apkope

PS 20 nav jāveic tehniskā apkope.

Bendrieji nurodymai



Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės jos ir išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

„PS 20“ puikiai tinka laiptams ir daugiausiai lygaus paviršiaus grindims lauke (pvz., medinėms, akmeninėms grindims, klinkeriui, apdailos plytelėms, betonui) valyti aukštu slėgiu, taip pat paviršiams viduje su vandens nutekėjimo galimybe (pvz., skalbykloje, garaže).

Šis priedas skirtas naudoti namų ūkyje ir nėra pritaikytas pramoniniam naudojimui.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus utilizuokite per atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Saugos reikalavimai

- *Paisykite savo turimo aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo saugos reikalavimų.*
- *Aukšto slėgio srovę pistoletui įjunkite tik tada, kai „PS 20“ yra ant valomo paviršiaus.*
- *Šalia valymo galvos negali būti jokių pašalinių žmonių.*
- *Atsargiai, atatranka! Pasirūpinkite saugumu – tvirtai laikykite aukšto slėgio pistoletą su ilginamuoju vamzdžiu.*
- *Baigę plauti, išjunkite aukšto slėgio valymo įrenginį. Naudodami „PS 20“, papildomai atskirkite jį nuo aukšto slėgio pistoleto.*
- *Didžiausia vandens temperatūra yra 40 °C (laikykitės turimo aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo reikalavimų).*

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Paveikslus rasite 2-3 psl.

Paveikslas **1**

1 „PS 20 Powerschrubber“

2 Pailgintas antgalis

Naudojimas

Ilginamųjų vamzdžių montavimas

Pritvirtinkite „PS 20“ su ilginamaisiais vamzdžiais prie aukšto slėgio pistoleto.

Paveikslas **2**

- Sujunkite ilginamuosius vamzdžius ir pasukite 90°.
 - Tvirtai užsukite fiksavo įvorę.
 - Ilginamąjį vamzdį užspauskite ant PS 20 jungties ir pasukite 90°.
 - Tvirtai užsukite fiksavo įvorę.
- Paveikslas **3**
- Ilginamąjį vamzdį įspauskite į aukšto slėgio purškimo pistoleto jungtį ir pasukite 90°.
 - Tvirtai užsukite fiksavo įvorę.

Grindų valymas

Paveikslas **4**

- Pastatykite PS 20 ant valomo paviršiaus.
- Įjunkite aukšto slėgio valymo įrenginį ir patraukite aukšto slėgio purškimo pistoleto svirtį.
- Stumkite PS 20 per grindis nešveisdami.

Paveikslas **5**

- Norėdami išvalyti siaurus plyšius, pasukite PS 20 (po 45°).

Pagalba atsiradus gedimams

⚠ Sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

Aukšto slėgio valymo įrenginys nesukuria slėgio arba pulsuoja

Patikrinkite ir išvalykite sumontuotus PS 20 aukšto slėgio purkštukus.

Paveikslas **6**

- Nuimkite sąvaržą.
 - Aukšto slėgio purkštukus išsukite ir nuplaukite vandens srove.
 - Išskalaukite PS 20 švairiu vandeniu.
- Paveikslas **7**
- Įstatykite aukšto slėgio purkštukus.
 - Uždėkite sąvaržą.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

Priežiūra

Baigę naudoti „PS 20“, nuvalykite jį drėgna šluoste.

Techninė priežiūra

„PS 20“ techninė priežiūra nereikalinga.

Загальні вказівки



Перед першим застосуванням прочитайте цю інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно до викладеній в ній інформації та збережіть її для подальшого користування або наступного власника.

Правильне застосування

PS 20 ідеально підходить для проведення очищення під високим тиском сходів, а також підлог (переважно зі гладкою поверхнею), розташованих на прилеглих територіях (наприклад, дерев'яної та кам'яної підлоги, клінкеру, кахлю, бетону), а також поверхонь з можливістю водовідводу, розташованих усередині приміщень (наприклад, пральня, гараж).

Цей пристрій призначається для приватного використання і не пристосований до навантажень промислового використання.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старе приладдя містить цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі в пункти прийому вторинної сировини. Тому, будь ласка, утилізуйте їх за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Правила безпеки

- *Зверніть увагу на інструкцію по використанню Вашого очищувача високого тиску.*
- *Після того як PS 20 буде розміщений на поверхні, що очищається, випустити струмінь з розпилювача високого тиску.*
- *Під час прибирання поряд з людиною, яка прибирає, не повинно знаходитися жодної сторонньої особи.*
- *Обережно, віддача! Забезпечте надійне положення та добре тримайте високонапірний пістолет та подовжувальною трубку.*
- *Після закінчення прибирання вимкнути очищувач високого тиску. Для проведення окремих робіт PS 20 слід від'єднати від розпилювача високого тиску.*
- *Максимальна температура нагрівання води 40 °C (дотримуйтесь інструкції по використанню очищувача)*

Опис пристрою

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

Див. малюнок на сторінках 2 - 3
Малюнок **1**

- 1 "Потужна швабра" PS 20
- 2 Подовжувальна трубка

Застосування

Встановлення подовжувальної трубки

Закріпити PS 20 з подовжувальними трубками на розпилювачі високого тиску.

Малюнок 2

- З'єднати подовжувальні трубки та обернути на 90°.
- Затягнути запобіжну втулку.
- Вставити подовжувальну трубку в байонетне з'єднання PS 20 та обернути на 90°.
- Затягнути запобіжну втулку.

Малюнок 3

- Вставити подовжувальну трубку в байонетне з'єднання розпилювача високого тиску та обернути на 90°.
- Затягнути запобіжну втулку.

Прибирайте поверхню підлоги

Малюнок 4

- Встановити PS 20 на поверхню, що очищається.
- Увімкнути очищувач високого тиску та потягнути важіль розпилювача високого тиску.
- Здійснювати буксирування PS 20 по підлозі без проведення миття.

Малюнок 5

- Для очищення вузьких ніш слід обернути PS 20 (з кроком 45°).

Усунення несправностей

⚠ *Небезпека травмування*

Перед усіма роботами по догляду та технічному обслуговуванню вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку.

Високонапірний миючий апарат не набирає тиск або пульсує

Перевірити та очистити вбудовані високонапірні форсунки високого тиску PS 20.

Малюнок 6

- Від'єднайте зажими.
 - Зняти форсунки високого тиску та промити під проточною водою.
 - Прополоскати PS 20 чистою водою.
- Малюнок 7
- Встановити форсунки високого тиску.
 - Встановіть зажим.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ *Небезпека травмування*

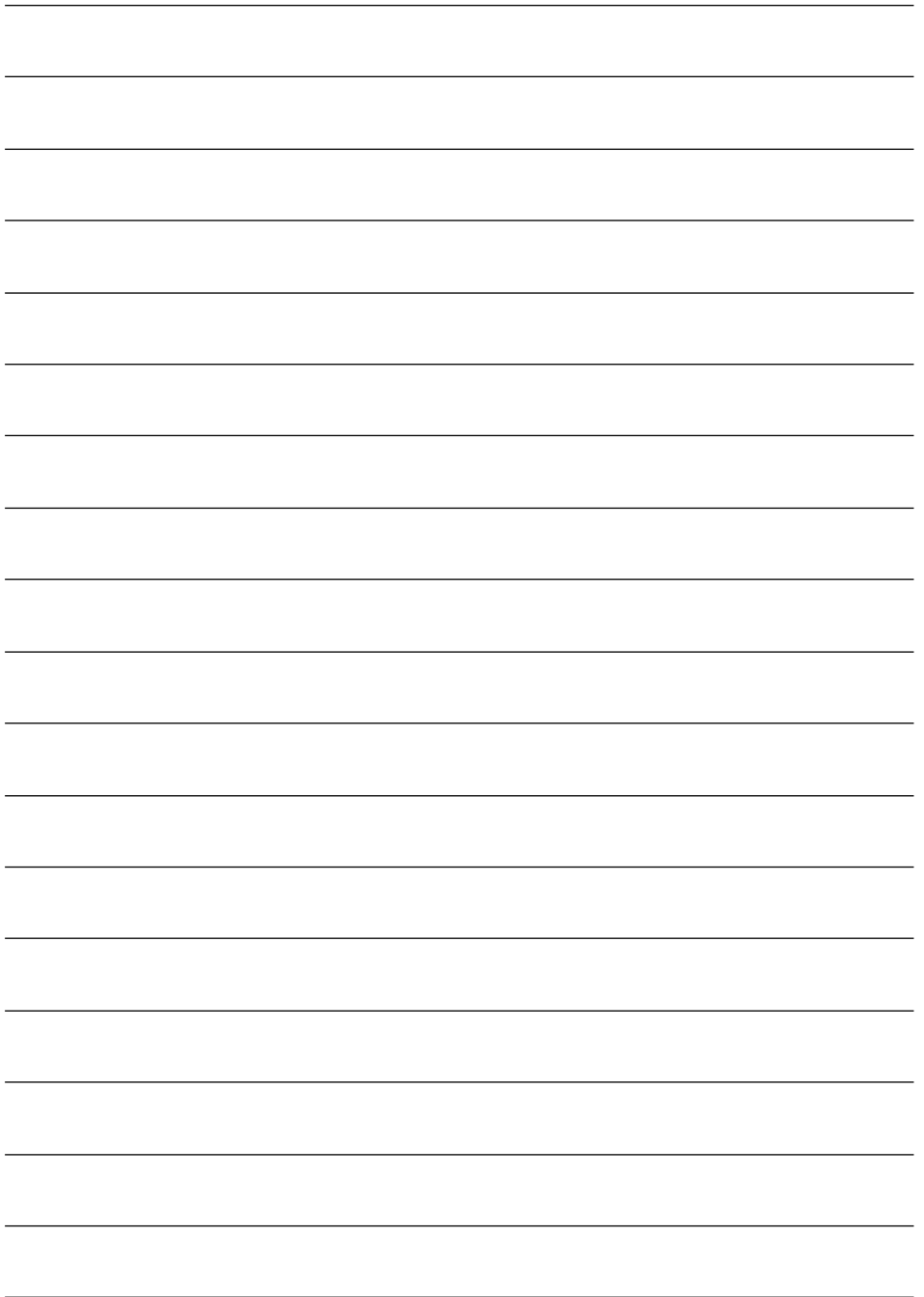
Перед усіма роботами по догляду та технічному обслуговуванню вимкніть пристрій та витягніть штепсельну вилку.

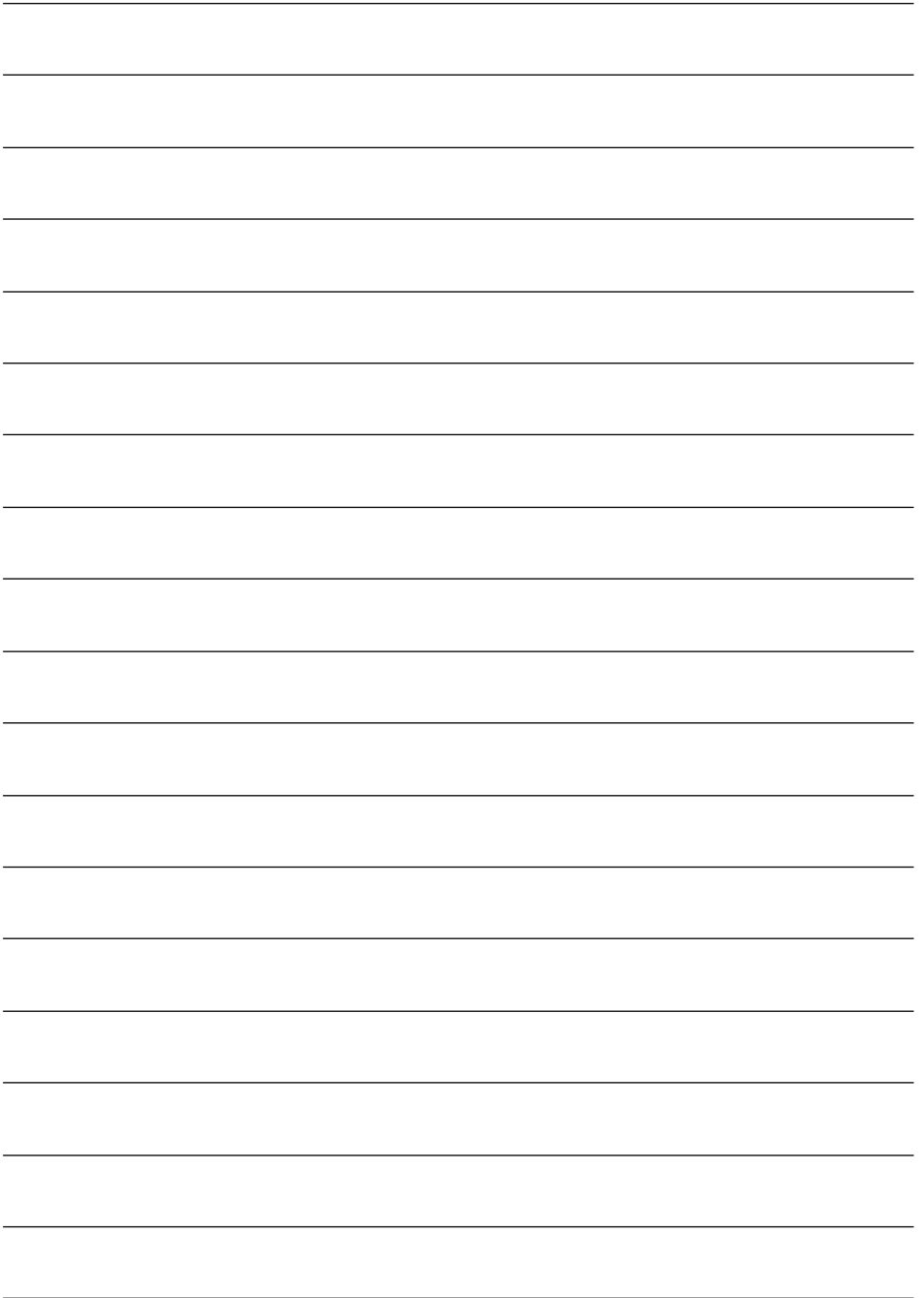
Догляд

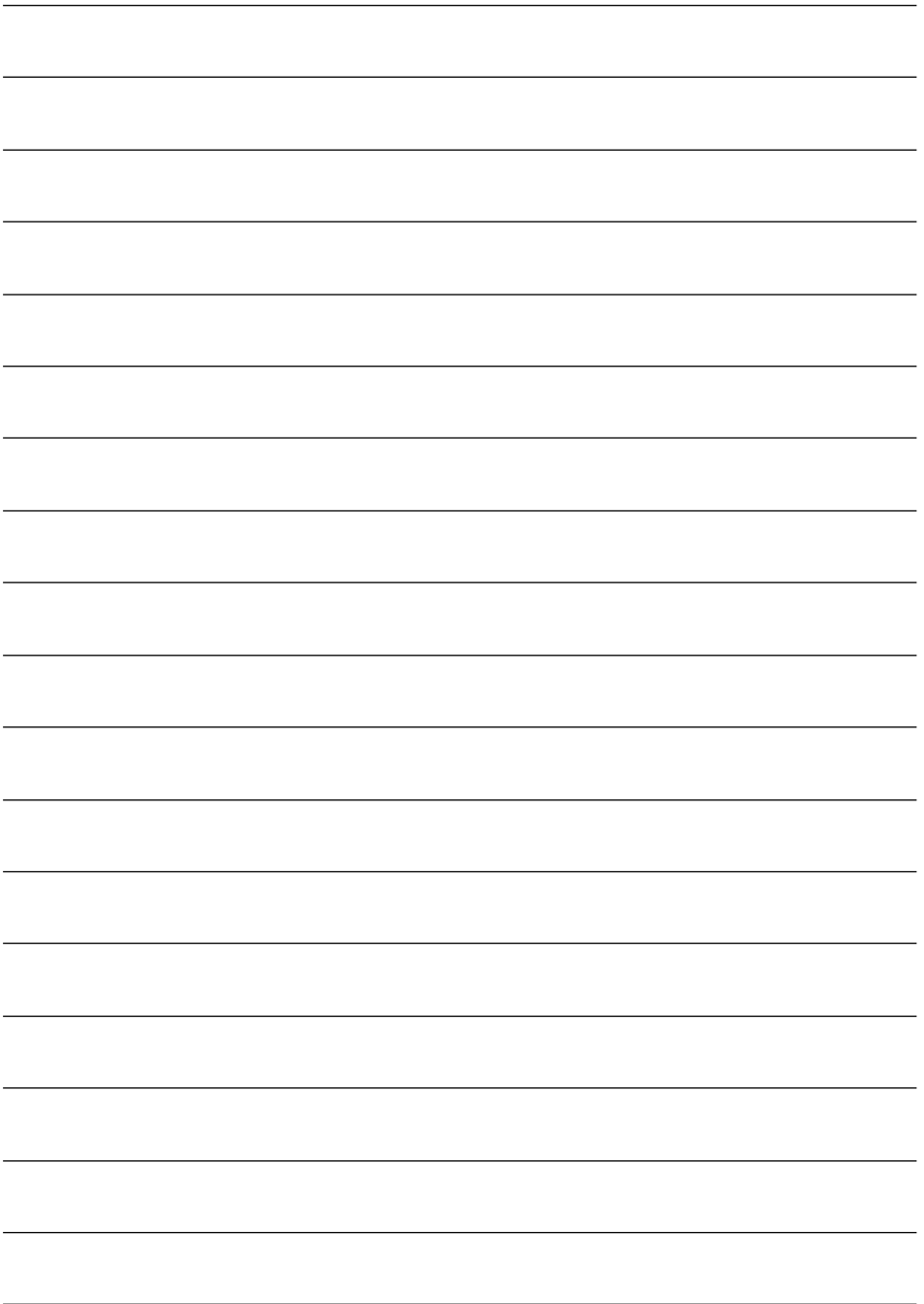
Після застосування протирати PS 20 вологою ганчіркою.

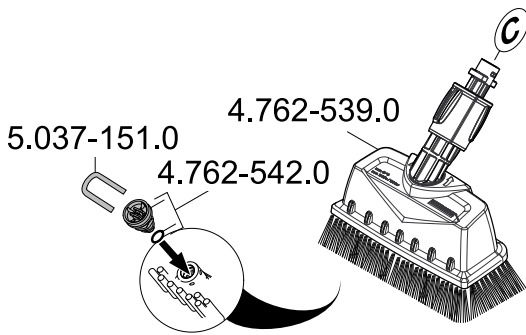
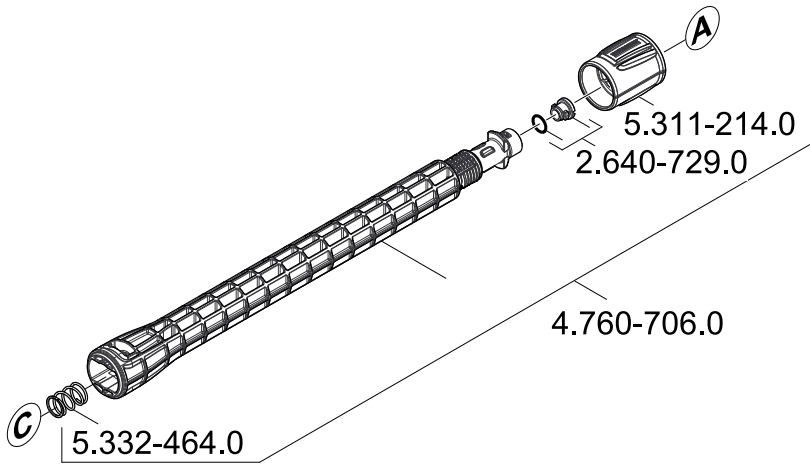
Технічне обслуговування

PS 20 не вимагає технічного обслуговування.











<http://www.kaercher.com/dealersearch>

